

Rettelsesblad 3

Erstatter rettelsesblad af 16. september 2019.

(Der er foretaget en ny sproglig præcisering vedrørende ordet "væрге" i § 36, stk. 5, i den grønlandske lovtekst)

Forslag til: Inatsisartutlov nr. xx af xx. xxx 2019 om ændring af Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område

(Sproglig præcisering af § 20, stk. 1, § 31, stk. 4, og § 36, stk. 5, i den grønlandske lovtekst)
(Naalakkersuisoq for Sundhed, Sociale Anliggender og Justitsområdet)

Forelæggelsesnotat

(Naalakkersuisoq for Sundhed, Sociale Anliggender og Justitsområdet)

1. behandling

Naalakkersuisut fremsætter dette forslag om ændring af Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område, da der er konstateret uoverensstemmelser mellem den grønlandske og danske version af tre bestemmelser i Inatsisartutloven. Forslaget udgør således alene en sproglig korrektion i den grønlandske lovtekst i § 20, stk. 1, § 31, stk. 4, og § 36, stk. 5.

Formålet med forslaget er at bringe overensstemmelse mellem den grønlandske og danske version af bestemmelserne. I den grønlandske version af § 20, stk. 1, er formuleringen "herunder nødvæрге og nødret efter kriminallovens kapitel 2" udeladt. I den grønlandske version af § 31, stk. 4, er formuleringerne "ved yderdøre" og "i en afgrænset periode" udeladt.

Forslaget indeholder derfor en præcisering i den grønlandske version af, hvilke former for magtanvendelse, der skal registreres på et indberetningsskema inden for 24 timer, og en præcisering af, at særlige døråbnere kun må anvendes i en afgrænset periode.

Med forslaget foretages endvidere en sproglig tilretning af den grønlandske version af § 36, stk. 5, hvormed ordet "forældremyndighed" rettes til ordet "væрге".

Forslaget har til hensigt at sikre, at der er sproglig klarhed mellem den grønlandske og danske version af bestemmelserne.

Med disse bemærkninger vil Naalakkersuisut overlade punktet til behandling i Inatsisartut.